

Memorial

des

MEMORIAL

DU

Großherzogthums Luxemburg.

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.



Samstag, 3. Mai 1879.

Nr. 29.

SAMEDI, 3 mai 1879.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Der General-Director der Finanzen;

Nach Einsicht der Mittheilung des Schweizerischen Bundesraths, gemäß welcher die Regierung von Peru am 7. April 1879 mit der französischen Regierung die Ratifikationen des am 1. Juni 1878 zu Paris abgeschlossenen Weltpost-Vertrags ausgetauscht hat;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 12. December 1878, wodurch der besagte Vertrag genehmigt wird;

Nach Berathung der Regierung im Conseil;

Beschließt:

Art. 1. Die Bestimmungen der Art. 1, 3, 4, 6 u. 7 des Beschlusses vom 11. März 1879, wodurch der Tarif für den internationalen Postverkehr in Ausführung des Pariser Vertrages vom 1. Juni 1878 festgesetzt wird, sind im Postverkehr zwischen dem Großherzogthum und der Republik von Peru anwendbar.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß wird ins „Memorial“ eingerückt, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt zu werden.

Luxemburg den 29. April 1879.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. R ö b e.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Es wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß von heute ab zwischen dem Großherzogthum Luxemburg und Spanien der Austausch von Post-

Avis. — Postes.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES;

Vu l'information du Gouvernement suisse de laquelle il résulte que le Gouvernement du Pérou a échangé, le 7 avril 1879, avec le Gouvernement français, les ratifications du traité de l'Union postale universelle conclu à Paris le 1^{er} juin 1878;

Vu la loi du 12 décembre 1878, portant approbation du dit traité;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les dispositions des art. 1^{er}, 3, 4, 6 et 7 de l'arrêté du 11 mars 1879, fixant le tarif du service international des postes, en exécution du traité de Paris du 1^{er} juin 1878, sont rendues applicables aux correspondances échangées entre le Grand-Duché et la République du Pérou.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mé-morial*, pour être exécuté par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 29 avril 1879.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

Avis. — Postes.

Le public est informé qu'à partir de ce jour il y a entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Espagne échange de cartes postales avec réponse

Karten mit bezahlter Antwort eingeführt ist, unter den Bedingungen des Art. 5 des Beschlusses vom 11. März d. J., welcher den Tarif für den internationalen Postverkehr feststellt. (Mem., S. 214.)

Luxemburg den 29. April 1879.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Rœbe.

payée, aux conditions prévues par l'art. 5 de l'arrêté du 11 mars dernier, fixant le tarif du service international des postes. (Mém., page 214).

Luxembourg, le 29 avril 1879.

Le Directeur général des finances,
V. DE RŒBÉ.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Auf Verlangen der Postverwaltung der Vereinigten Staaten von Amerika wird zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß es zur Dienstleistung im Verkehr der für dieses Land bestimmten Postanweisungen nothwendig ist, die Adresse vollständig und sorgfältig, nämlich mit Angabe des Wohnorts, der Namen und Vornamen und gegebenen Falls der Firma der Adressaten, anzugeben.

Luxemburg den 1. Mai 1879.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Rœbe.

Avis. — Postes.

A la demande de l'administration des postes des États-Unis de l'Amérique, le public est informé que pour faciliter le service des mandats de poste en destination de ce pays, il est essentiel que leur adresse soit donnée complètement et soigneusement, c'est-à-dire, avec l'indication du domicile, des noms et prénoms et, s'il y a lieu, de la raison sociale des destinataires.

Luxembourg, le 1^{er} mai 1879.

Le Directeur général des finances,
V. DE RŒBÉ.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Aus einer Mittheilung des Schweizerischen Bundes-Rathes geht hervor, daß die Großbritannienische Regierung erklärt hat, vom 1. Juli d. J. ab, für die Leeward-Inseln der Gruppen der Kleinen-Antillen, nämlich Antigua, Dominik, Mont-Serra, Nevis, St. Christoph und die Jungfrauen, dem Weltpostvereins-Vertrage vom 1. Juni 1878 beizutreten, und daß das Equivalent der im Art. IV des Ausführungs-Regulativs zu dem Pariser-Vertrage vorgesehenen Taxen festgesetzt ist, wie folgt :

für 25 Centimen, 2½ Pence;
für 10 Centimen, 1 Penny Sterling;
für 5 Centimen, ½ Penny Sterling.

Die Bestimmungen der Art. 1, 3, 4, 6 und 7 des Beschlusses vom 11. März 1879, wodurch der Tarif für den internationalen Postverkehr in Ausführung des Pariser-Vertrages festgesetzt wird, sind vom 1. Juli d. J. ab im Postverkehr zwischen

Avis. — Postes.

Il résulte d'une communication du Conseil fédéral suisse que le Gouvernement britannique a déclaré adhérer, pour les îles dites de Leeward, dans le groupe des Petites-Antilles, savoir celles d'Antigua, de la Dominique, de Mont-Serra, de Nevis, de St-Christophe et les Vierges, à partir du 1^{er} juillet 1879, au traité de l'Union postale universelle du 1^{er} juin 1878, et que les équivalents des taxes prévues à l'art. IV du règlement d'exécution à la Convention de Paris précitée seront fixés comme suit :

pour 25 centimes, 2½ pence sterling,
pour 10 centimes, 1 penny sterling,
pour 5 centimes, ½ penny sterling.

Les dispositions des art. 1, 3, 4, 6 et 7 de l'arrêté du 11 mars 1879, fixant le tarif du service international des postes, en exécution du traité de Paris susvisé, seront rendues applicables aux correspondances échangées entre le Grand-Duché et

dem Großherzogthum und den obengenannten Inseln anwendbar.

Luxemburg den 3. Mai 1879.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. R ö b e.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einem am 14. April c. durch den Bürgermeister der Gemeinde Bech aufgenommenen Protokoll geht hervor, daß Hr. Johann Bohnenberg, Dienstknecht zu Luxemburg, geboren zu Bech am 17. April 1857, Sohn eines Ausländers, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 22. April 1879.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einer am 29. März d. J. vom Bürgermeister der Gemeinde Manternach aufgenommenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Johann Heinrich Ungeheuer, Landwirth zu Munschecker, geboren zu Malbergweich (Preußen) am 8. Juli 1857, Sohn des Michel Ungeheuer, welchem durch Gesetz vom 2. December 1865 die Naturalisation verliehen worden ist, den Vortheil des Art. 10 der Verfassung zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers beansprucht hat.

Luxemburg den 22. April 1879.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Bekanntmachung. — Domänen.

Die Einregistrirungs- und Domänen-Verwaltung ist beauftragt, in Gemäßheit des Gesetzes vom 17. December 1853 eine 69 Ares 80 Cent. große Domänialparzelle, gelegen Bann Reisdorf, zwischen dem linken Sauerufer, einer Furt, der Erns, der Prinz-Heinrich-Bahn und den Grundgütern Wampach und Feitler aus Reisdorf, zu verkaufen.

les îles prénommées, à partir du 1^{er} juillet prochain.

Luxembourg, le 3 mai 1879.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBE.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'un acte reçu le 14 avril courant par le bourgmestre de la commune de Bech, que M. Jean Bohnenberg, domestique à Luxembourg, né à Bech le 17 avril 1857 d'un père étranger, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 22 avril 1879.

Le Directeur général de la justice,
PAUL EYSCHEN.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'une déclaration reçue le 29 mars dernier par le bourgmestre de la commune de Manternach, que M. Jean-Henri Ungeheuer, cultivateur, demeurant à Munschecker, né à Malbergweich (Prusse) le 8 juillet 1857, de Michel Ungeheuer, naturalisé luxembourgeois par la loi du 2 décembre 1865, a revendiqué le bénéfice de l'art. 10 de la Constitution pour acquérir la qualité de luxembourgeois.

Luxembourg le 22 avril 1879.

Le Directeur général de la justice,
PAUL EYSCHEN.

Avis. — Domaines.

L'administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de vendre, conformément à la loi du 17 décembre 1853, une parcelle domaniale d'une contenance de 69 ares 80 centiares, située ban de Reisdorf, le long de la rive droite de la Sûre entre un gué, l'Erns, le chemin de fer Prince-Henri et les propriétés Wampach et Feitler, de Reisdorf.

Diese Parzelle wird in zwei Loosen, von je 60 Aren, und 9 Aren 80 Centiaren, veräußert.

Luxemburg den 24. April 1879.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. R ö b e.

Cette parcelle sera vendue en deux lots d'une contenance respective de 60 ares et 9 ares 80 centiares.

Luxembourg, le 24 avril 1879.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBE.

Bekanntmachung. — Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahngesellschaft.

Die H. Actionäre der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahngesellschaft sind auf den 31. Mai künftigt, 2 Uhr präcis, zu einer in einem der Wartesäle der Eisenbahngesellschaft zu Paris abzuhaltenden ordentlichen General-Versammlung einberufen.

Um dieser Versammlung beizuwohnen, müssen die Inhaber von wenigstens 20 alten oder 100 privilegierten Aktien oder einer Anzahl solcher Aktien zusammen im Nominalwerthe von 10,000 Franken, ihre Titel entweder zu Luxemburg im Sitze der Gesellschaft, oder zu Paris in der Succursale, 161, rue du faubourg St. Martin, vor dem 16. Mai, von 11 bis 3 Uhr hinterlegen.

Wer nicht selbst Mitglied der Versammlung ist, kann keinen Actionär vertreten.

Formulare zu Vollmachten werden in den Büreau der Gesellschaft verabfolgt.

Avis. — Société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

MM. les actionnaires de la Société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 31 mai prochain, à deux heures précises, dans une des salles d'attente de la Compagnie des chemins de fer de l'Est à Paris.

Pour assister à cette assemblée, les porteurs d'au moins vingt actions anciennes ou cent actions privilégiées, ou d'un nombre de ces actions réunies représentant un capital nominal de dix mille francs, devront déposer leurs titres, soit à Luxembourg, au siège social, soit à Paris, à la succursale, 161, rue du faubourg St. Martin, avant le 16 mai, de onze heures à trois heures.

Nul ne peut représenter un actionnaire s'il n'est lui-même membre de l'assemblée.

Des modèles de pouvoirs sont délivrés dans les bureaux de la Société.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	RECETTES totales.
Du 1 ^{er} au 31 mars 1879	63,000 00	406,787 50	37,912 50	507,700 00
Du 1 ^{er} janvier au 28 février. . 1879	117,123 00	636,500 00	73,825 00	849,250 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars . . 1879	180,123 00	1,063,087 50	113,737 50	1,356,950 00
„ „ „ „ 1878	189,062 50	897,500 00	122,190 00	1,208,752 50
Différence en faveur de 1879		165,587 50		148,197 50
1878	8,957 50		8,432 50	
Produit kilométrique correspondant à		1879 fr. 31,270 90		
		1878 28,441 23		